

DOI: 10.55090/19964552_2022_2_250_263

МОБИЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ И ПРИЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Терещенко Анна Васильевна,

старший преподаватель

Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, гуманитарный факультет, кафедра иностранных языков (ТУСУР, ГФ, кафедра ИЯ)

✉ anna.v.tereshchenko@tusur.ru

Шилина Елена Николаевна,

к.пед. н., доцент

Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, гуманитарный факультет, кафедра иностранных языков (ТУСУР, ГФ, кафедра ИЯ)

✉ shilina.en@mail.ru

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена актуальному вопросу в выборе удобной платформы для возможности обучения иностранным языкам. Рассматриваются современные приложения, с удобным и понятным функционалом, а также их характерные особенности.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: *иностраннный язык, мобильное приложение, изучение, задания, функционал, интерфейс.*

MOBILE RESOURCES AND APPLICATIONS FOR FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Tereshchenko A. V.,

Tomsk University of Control Systems and Radio Electronics, Humanitarian faculty, foreign language department

Shilina E. N.,

PhD, associate professor

Tomsk University of Control Systems and Radio Electronics Humanitarian faculty, foreign language department

ABSTRACT

The article deals with the question of choosing the best platform for organizing foreign language distance learning. Convenient and easy-to-use application interface is considered.

KEYWORDS: *foreign language, mobile application, learning, tasks, features, interface.*

Сложно представить нашу жизнь без информационных технологий, потоки информации окружают нас повсюду. Прогресс не стоит на месте, и сейчас мы с легкостью можем не только получать информацию, но и обучаться с помощью компьютера или смартфона. Последний уже давно перестал быть просто средством для общения, он выполняет целый ряд функций: возможность делать фотографии и снимать видео; общение в социальных сетях; чтение книг; использование приложений и не только. Сегодня можно обучаться из любой точки земного шара, достаточно мобильного телефона под рукой. Дистанционное образование является востребованным уже достаточно давно, а в период эпидемии его актуальность возросла еще больше. Общество активно использует образовательные ресурсы и приложения, не выходя из дома, повышая уровень своего развития.

Изучение иностранного языка с использованием мобильных образовательных ресурсов или приложений также актуально в повседневной жизни. Когда смартфон приобрел функционал больше, чем просто средство для общения, актуальным стала разработка мобильных приложений для изучения иностранных языков, так как знание иностранного языка становится одним из важных навыков современного и успешного человека. Изучение иностранного языка дается всем по-разному — для кого-то это простая задача и он с ней с легкостью справляется, а у кого-то вызывает затруднение. Для решения этой проблемы были разработаны образовательные ресурсы и мобильные приложения, позволяющие расширить словарный запас, овладеть грамматикой, а также воспринимать устную речь. Стоит отметить очень важный аспект в использовании мобильных приложений для изучения иностранного языка — возможность изучать язык в любое удобное время: путешествуя; в очереди в магазине; дома и т. д. И если пользователю, который просто решил самостоятельно изучать язык, легко выбрать подходящее для него приложение и выполнять задания, то у преподавателей высших учебных заведений могут возникнуть затруднения. Обучая студентов иностранному языку, они опираются на образовательную программу. Как обучать студентов дистанционно, используя образовательный ресурс или мобильное приложение, чтобы это было понятно и интересно? — первый и наиболее распространенный вопрос. Рассмотрим самые популярные мобильные приложения для преподавания иностранного языка.

1. Quizlet — бесплатное приложение, которое содержит в себе множество уже готовых уроков по разнообразным темам, например, английский для общения, деловой английский, английский в путешествиях и многое другое. В приложении есть возможность создавать свои собственные модули с лексикой на различные темы. От карточек, удобных для изучения иностранных язы-

ков, до игр на любую тему — в Quizlet есть множество средств, которые подойдут каждому пользователю.

Для работы в приложении достаточно создать свою учетную запись — зарегистрироваться. Использование Google аккаунта ускоряет процесс регистрации — достаточно выполнить вход в аккаунт и ввести дату рождения.

Интерфейс приложения удобный и не содержит в себе лишних элементов. Все необходимые инструменты для работы в приложении, отображаются на экране. Удобно использовать материалы, предлагаемые приложением, они содержат в себе всю необходимую информацию и их уже сразу можно использовать для обучения. Одна тема включает в себя заучивание слов, карточки для визуального запоминания, написание слов, прослушивание правильного произношения, работа с текстом, сопоставление словосочетаний, игровой формат со словами.

Приложением можно пользоваться с компьютера, а также установить отдельное приложение для мобильного телефона.

2. Lingualeo — популярный веб-сайт для изучения иностранного языка. Содержит в себе большую коллекцию материалов на разных языках: видео, аудио, книги. Пользователь сам выбирает то, что ему интересно и в какой форме изучать информацию. Если выбрать видео, то к нему будут приложены субтитры, чтобы полностью понимать реплики на видеозаписи. К аудио будут найдены книги или текст песни. Отличная функция работы со словарем — выбираем непонятное слово, изучаем его перевод и заносим его в свой словарь для дальнейшего заучивания. На платформе можно найти разнообразные сторонние ресурсы.

Регистрация в приложении также реализуется через Google аккаунт. После регистрации пользователю предлагается выбрать язык для изучения и уровень знаний. Как только выбран уровень знаний (пройден тест), перед пользователем открывается главный экран.

Вкладка «Тренировки» позволяет пользователю закреплять слова, выбранные в процессе обучения материала. Доступны такие варианты работы со словами: брейншторм, перевод — слово, повторение, конструктор слов, словарные карточки, слово — перевод, аудирование, лео — спринт, аудиовывоз, конструктор фраз, кроссворд.

Все перечисленные работы доступны только пользователям платной подписки. Без подписки эти работы недоступны, что является большим недостатком данной платформы. Если же вы готовы приобрести подписку, то перед ее покупкой, есть возможность попробовать 7-дневную бесплатную версию для ознакомления.

Также в разделе «Тренировки» для премиум пользователей (платная подписка) доступны грамматические тренировки разного уровня, аудирование и чтение.

На вкладке «Джунгли» пользователь может выбрать для себя темы, по которым он хотел бы обучаться, например, музыка (рок, поп, джаз и т. п.), фильмы и видео (сериалы, мультфильмы, шоу и т. п.), книги и статьи. По выбранной теме отобразятся видеоматериалы, которые можно посмотреть с субтитрами.

Вкладка «Задания» включает в себя маршрутную карту, которая открывается по мере прохождения предыдущей темы. Все начинается со «Знакомство», затем следует тема «Говорим комплименты», «Говорим о погоде» и т. д. Каждая тема состоит из грамматики и дополнительного задания. Выполнив их, можно переходить к следующей теме.

У Lingualeo интересный интерфейс, есть свой персонаж, который сопровождает тебя на всех темах и тематическое приложение. Большим минусом данной площадки является то, что использовать весь набор функций можно только при покупке премиум версии. Также есть и отдельное мобильное приложение.

В преподавательской деятельности можно использовать отдельные темы для работы со студентами, свои модули и задания создавать невозможно.

3. Duolingo — веб-сайт и отдельное мобильное приложение, которое направлено на заучивание материала с помощью типовых заданий, повторяющих лексические единицы и речевые образцы. Пользователю предлагается ознакомиться с материалом тематических уроков, которые делятся на две большие группы: грамматика и лексика.

Регистрация предлагает выбрать язык для изучения, отметить откуда узнал о платформе, что мотивирует тебя к изучению языка (учеба, путешествия, культура, карьера и др.), выбрать цель дня — сколько времени в день готов заниматься (от 5 до 20 минут), выполнить вход через Google аккаунт или пропустить этот шаг, а также выбрать свой уровень знаний — изучаю впервые или немного знаю язык.

После прохождения успешной регистрации, пользователю доступны темы для изучения. Следующая тема открывается только после изучения предыдущей темы. Есть удобные уведомления, чтобы не пропустить выполнение заданий. Фиксируется прогресс и цель дня, все это отображается на главном экране и мотивирует на изучение языка.

Каждая тема включает в себя по 3 урока, где пользователь изучает слова. Для изучения используются карточки с запоминанием, картинки и слова на английском. Все уроки сопровождаются анимацией разнонациональных людей, что выглядит интересно и необычно. За успешное изучение каждой темы вы получаете подарок.

Платформа подходит для самостоятельного изучения языка, как дополнение или изучение с нуля. Для работы со студентами не подходит, так как задания открываются последовательно друг за другом и нельзя выбрать конкретную тему для изучения.

4. Kahoot! — приложение, которое позволяет проводить тестирование, опросы, дискуссии в режиме групповой работы, используя игровой формат. На сайте «Kahoot!» имеется каталог викторин с многочисленным выбором, также есть возможность создания собственной викторины.

Данный сервис доступен как в веб-браузере, так и в приложении для смартфона. Плюсом является то, что для участия в викторине обучающимся не нужно проходить регистрацию, следовательно, внимание студентов не заостряется на викторины не по теме. Суть сервиса в том, что каждый студент отвечает на вопросы на своем устройстве, получая баллы за правильный ответ.

Платформа предоставляет два варианта викторин: викторина из открытых вопросов, учащемуся необходимо написать ответ самостоятельно; викторина из вопросов с несколькими вариантами ответа: как с ограничением времени, так и без ограничения. В случае наличия ограничения по времени на ответ, оно варьируется от 10 секунд до 4 минут.

При выборе командного режима игры, на экране появляется игровой пин-код, чтобы другие пользователи могли подключиться к конкретной игре.

После подключения всех пользователей запускается игра. На экран выводятся вопросы и варианты ответов, а у пользователей на мобильных устройствах кнопки для выбора ответа.

Платформа применима для контроля знаний, обучающихся в интересной игровой форме. Не нужно проходить никакой регистрации, интерфейс понятный и удобный. Результаты отображаются сразу, и есть соревновательный момент между студентами.

5. Приложение дополненной реальности — HP reveal позволяет совмещать слой виртуальной реальности с физическим окружением. При обучении использование дополненной реальности предусматривает наглядность и интерактивность, студенты

могут более глубоко погрузиться в изучаемый материал; усвоение материала в индивидуальном порядке; возможность эффективно использовать время на занятии.

Занятия проходят интересно, увлекательно и более понятно. Функциональность приложения HP reveal позволяет синхронизировать любой текст со следующими объектами: фотография, картинка, чертеж, видео или аудио файлы.

Для начала работы необходимо установить приложение и загрузить в него файлы, которые будут использоваться для наложения на учебный материал. Выбирается необходимый материал и соотносится с нужным словом/картинкой учебника или любого другого раздаточного материала.

На занятиях иностранным языком приложение может использоваться при изучении новых слов — при наведении мобильного телефона на слово появляется транскрипция и перевод этого слова, что позволяет студентам правильно прочесть слово и запомнить его перевод.

При работе с временами, например, английского языка, наводя на определенный значок учебника или раздаточного материала, в дополненной реальности появляется таблица времен с указанием как правильно их использовать. Работа с текстом о событии, персонаже или здании, может сопровождаться дополненной реальностью с изображением соответствующих картинок.

Использование данного приложения позволяет учитывать знания и индивидуальный темп работы каждого студента — он сам выбирает те слова, которые вызывают у него затруднения. Также можно добавлять дополнительные сведения, направленные на расширение и углубление изучаемого материала.

Обучение с применением дополненной реальности интересно, но для хорошего наглядного результата требуется трудоемкая работа преподавателя по созданию всех элементов и соотношению их с материалами.

6. ED Words — современное мобильное приложение, которое позволяет расширить словарный запас и выучить новые слова. В преподавании иностранного языка ED Words станет незаменимым помощником при работе со студентами, демонстрирующими начальный (beginner) и предпороговый уровень (pre-intermediate) владения иностранным языком.

В приложении представлено более 350 тем, в пределах которых можно изучать новые слова. В каждой теме имеются различные типы упражнений на запоминание новых слов. Многообразие упражнений способствует эффективному заучиванию новой лексики и успешному применению вновь изученных лексических единиц на практике (при составлении предложений, в пересказе текста, в монологах, диалогах, диалогах-расспросах и т. д.).

Кроме того, преподаватель может рекомендовать студентам составить собственный набор тем из предложенного перечня, тем самым индивидуализируя процесс обучения. Интересной особенностью мобильного приложения ED Words является возможность присоединения новых пользователей зарегистрированными пользователями. Студенты могут пригласить своих друзей, изучать новые слова вместе. За каждое верно выполненное задание начисляются баллы и очки, тем самым можно организовывать конкурсы, в которых победителем становится тот, кто изучит большее количество слов и верно выполнит все задания.

7. BBC Learning English — всемирно известная британская радиовещательная компания сравнительно недавно создала приложение для изучения английского языка. Приложение может быть использовано для обучения в группах студентов, имеющих уровень владения английским языком не ниже pre-intermediate.

Приложение имеет логичную структуру, можно выбрать отдельную категорию языка. Среди категорий языка в приложении представлены: словарь, грамматика, произношение, английский

язык для бытового общения, английский язык публицистического стиля, подготовка к сдаче международных экзаменов.

На занятиях приложение может быть использовано в целях изучения грамматических тем, совершенствования произношения студентов, для расширения словарного запаса, ознакомления с публицистическим стилем речи (на материале англоязычных выпусков новостей).

Платная подписка предполагает расширенный функционал приложения, где доступны видеоролики с английскими субтитрами, возможность отслеживать собственный прогресс в обучении.

Среди положительных моментов следует отметить разнообразие интерактивных упражнений, которые преподаватель может использовать в качестве элементов контроля.

8. Memrise — одно из наиболее эффективных приложений для запоминания новых слов. Многие преподаватели нередко наблюдают ситуацию, когда студенты плохо запоминают новую лексику. При разработке приложения Memrise использовалась специальная методика, суть которой состоит в следующем: специальный инструмент (мемы) позволяет тренировать разные аспекты памяти, тем самым в значительной степени ускоряя процесс запоминания новых слов.

Приложение содержит широкий перечень заданий, тестов, видео и упражнений на аудирование. Преподаватель может использовать задания на занятиях, к тому же, большинство пользователей мобильного приложения Memrise положительно оценивают тот факт, что все задания озвучены носителями языка, разнообразны по тематике и интересны для выполнения. Процесс изучения новых слов становится более увлекательным и интересным благодаря обилию аудио и видео материалов.

Контент приложения студенты могут скачать на смартфон, чтобы вернуться к отдельным заданиям или продолжить обучение в самостоятельном режиме.

9. Puzzle English — одно из мобильных приложений для изучения английского языка. Приложение особенно полезно в том случае, если на занятии предполагается просмотр видео роликов. Благодаря приложению каждое видео оснащено субтитрами на двух языках. Интерактивная структура приложения позволяет узнать значение нового слова, просто кликнув по нему. В приложении имеется опция добавления незнакомых слов в интерактивный словарь.

Видео материалы, представленные в Puzzle English, сделают занятия интересными и увлекательными, простой и удобный интерфейс приложения позволяет быстро формировать новые списки слов для заучивания.

10. FluentU — мобильное приложение, ориентированное на освоение разговорного английского языка. Как правило, в учебных пособиях по иностранным языкам, разговорному языку уделяется не столь значительное внимание. Тем не менее, знать разговорный английский язык важно любому современному человеку.

С помощью мобильного приложения FluentU преподаватель может ознакомить студентов с выражениями, использующимися в ситуациях бытового общения (например, знакомство, бронирование номера в отеле, заказ еды и т. д.).

Для обучения используются короткие аутентичные видео ролики на различные темы (новости, популярные телепередачи, передачи о природе, фрагменты фильмов и YouTube видео). Интерактивные субтитры позволяют лучше разобраться в содержании видео, ознакомиться с новыми словами.

Погружение в естественную языковую среду, интерактивный интерфейс приложения, значительное количество видео роликов самой разнообразной тематики и жанров — безусловные плюсы FluentU, которые сделают занятия более динамичными, увлекательными и, вместе с тем, полезными.

11. TalkEnglish — мобильное приложение, предоставляющее возможности для устной разговорной практики. В приложении имеется широкий спектр упражнений и заданий на говорение, а также уже готовые уроки.

Функциональные возможности приложения позволяют организовать обсуждение тем, что совершенствует навыки говорения. Студенты могут записать свой ответ, затем прослушать его и сравнить собственное произношение отдельно взятых слов и выражений с эталонным произношением носителей языка.

Разговорная практика крайне важна при изучении иностранного языка, поэтому преподаватель может порекомендовать студентам использовать TalkEnglish для самостоятельной работы.

12. English Grammar Test — приложение, содержащее тесты по широчайшему спектру тем грамматики английского языка. В учебном процессе преподаватели зачастую используют тесты, рекомендованные авторами-составителями учебников. Но зачастую возникает необходимость в разработке дополнительных тестовых заданий.

Grammar English Test позволит сэкономить время на разработку тестов. Можно выбрать тесты как по отдельным темам (например, артикли, времена глагола, пассивный залог и т. д.), так и смешанные тесты, где одновременно представлены вопросы по нескольким грамматическим темам. Кроме того, в приложении предполагается выполнение тестов согласно языковому уровню студентов.

Интерфейс приложения прост и понятен в использовании, после завершения тестирования пользователю предоставляется результат. Вопросы, в которых была допущена ошибка, отмечены контрастным цветом, также представлено объяснение ошибок. Кроме того, приложение составляет рекомендации в плане повторения грамматических тем исходя из ошибок, допущенных пользователем.

Образовательные ресурсы и приложения открывают новые возможности для изучения иностранных языков, активизируя и мотивируя студентов для самостоятельного обучения в необычном и интересном формате в условиях аудиторной и внеаудиторной деятельности. Применение дополнительных ресурсов дает возможность студентам более полно реализовать свой интеллектуальный и творческий потенциал, а преподавателю создает условия шире использовать в учебном процессе их интересы. Образовательные ресурсы и приложения позволяют изучать иностранный язык легко и с интересом. ■

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Воронкова Ю. В.* Использование мобильных приложений для изучения иностранных языков. Московский государственный университет экономики, статистики и информатики (МЭСИ) г. Москва
2. Возможность мобильных приложений в процессе обучения иностранному языку. Ф. Х. Киргуева, д-р пед. наук, проф., ФГБОУ ВО «Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова», г. Владикавказ, ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет», г. Грозный.
3. Quizlet [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://quizlet.com/latest/> (Дата обращения: 29.11.2021).
4. Lingualeo [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://lingualeo.com/ru/dashboard>, (Дата обращения: 30.11.2021).
5. Duolingo [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.duolingo.com/learn/> (Дата обращения: 01.12.2021).
6. Что такое Kahoot! и как учителю использовать его в классе [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.teachaholic.pro/review-что-такое-kahoot-i-kak-uchitelyu-ispolzovat-ego-v-klasse/> (Дата обращения: 02.12.2021).

7. BBC Learning English [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/> (Дата обращения: 02.02.2022).
8. Memrise [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.memrise.com/ru/> (Дата обращения: 04.02.2022).
9. FluentU [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.fluentu.com/> (Дата обращения: 05.02.2022).
10. *Корнева Ю. В.* Использование технологии дополненной реальности на уроках английского языка как средство оптимизации процесса обучения.